



OKINAWA CITY Newsletter

May 2020

Vol. 20 No. 5

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Announcements

► Special Loans with Small Emergency Funds Related to the COVID-19 Pandemic

The Okinawa City Social Welfare Council is providing special loans with small emergency funds for households short of living finances due to losing their business, unemployment and such because of the COVID-19 pandemic.

How to Apply: Make sure you call in advance to make an appointment so you can be informed with what documents you will need.

*The content of loaning or its application period may change depending on the circumstances of the pandemic. Please call before visiting.

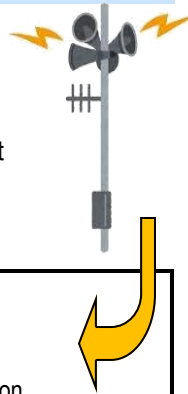
Contact (for applications):

Okinawa City Social Welfare Council
TEL:098-937-3385

If you need language support, please contact Koza International Plaza (KIP) TEL: 098-989-6759

► National Early Warning System (J-Alert) Drill

On **May 20 (Wed) around 11:00 a.m.**, the Fire and Disaster Management Agency will conduct a J-Alert system test. The announcement will be broadcast through the wireless "disaster prevention speakers" set throughout Okinawa City.



Announcement/ chime +

This is a test of J-Alert

"korewa J-Arato no tesuto desu" x 3

This is Okinawa City Hall Disaster Prevention Division

"Kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu"

+ chime

This system (J-Alert) enables us to receive instant information about earthquakes, tsunamis, and other emergencies via satellite.

Contact: Bosai Ka (Disaster Prevention Division) Ext. 2349, 2047

Special Fixed-Sum Cash Benefit

Tokubetsu Teigaku Kyufukin

特別定額給付金

◎What is the "Special Fixed-Sum Cash Benefit" ?

• This is a cash benefit, a fixed amount of ¥100,000, that will be given to all Japanese residents, including foreign residents, as financial support during the coronavirus pandemic.

◎Who is Eligible?

• Those who are registered on Basic Resident Register (住民基本台帳Jumin Kihon Daicho) as of April 27, 2020.
• Foreigners who are in Japan temporarily (短期滞在者Tanki Taizai Sha) and illegal residents (不法滞在者 Fuho Taizai sha) are NOT eligible as they are not registered on the Basic Resident Register.

※This benefit will be given regardless of your income situation.

※Those receiving pension (Nenkin) benefits, unemployment benefits (Shitugyou hoken), or social assistance (Seikatsu Hogo), are also eligible.

◎Amount of Benefit

• ¥100,000 per eligible person

Please see the information enclosed or visit our website for more details.

<http://www.city.okinawa.okinawa.jp/english/>

<https://www.city.okinawa.okinawa.jp/english/>



Total Population: 142,533

[Japanese Population] Male: 68,005 Female: 72,650
[Foreign Population (52 Countries)] Male: 1,187 Female: 691



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and publishes them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements



▶ Please Note:

May is the payment period for **Light Vehicle Tax**.

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **June 1**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ The Location of the Following Divisions Have Changed

● **Long-term Care Insurance Division** Basement Lv. 2 → **1F**

(You can apply for long-term care service with coverage)

● **Chui Shi-ji Ka** 1F → **5F**

● **Policy Planning Division** (Contact about census) 3F → **5F**

(Until the end of January, 2021. Back to 3F after February 2021)

● **Water Sewage Division** has been consolidated with Okinawa City Water Bureau as the **Okinawa City Water & Sewage Bureau**

Address: 5-28-1 Misato, Okinawa City (Water Bureau building)

▶ Light Vehicle Road Tax Exemption For Disability Certificate Holders

This system applies to the following people:

- *Shintai-shogaisha-techo* (physical disability certificate), *ryoiku techo* (intellectual disability certificate), *seishin-shogaisha-hoken-fukushi-techo* (psychiatric disability certificate) or *sensho-byosha-techo* (war injury and illness certificate) holders.
- Certificate holders and their family members within the same household.
- Certificate holders and their family members who may not live within the same household, but share living expenses.*
- Those who give constant care for a disabled person who lives alone.*

*Those who are eligible for this system must apply at the **Resident's Tax Division** service window **by June 1 (Monday)**.

Documents needed for application:

1. The applicable certificate (physical, learning, intellectual mental disability, or war injury and illness certificate) as of **April 1st** /2. Vehicle inspection certificate (*shaken sho*) /3. Driver's license of the driver /4. *Inkan*
5. Tax notification form /6. Individual Number (My Number) notification card or your Individual Number Card

*This only applies if you are able to get a *seikei-doitsu-shomeisho* (proof of shared livelihood expenses) or *joji-kaigo-shomeisho* (proof of continuous nursing care) issued by the Welfare Office Director if the certificate holder and driver are from separate households.



Contact: *Shimin Zei Ka* (Resident's Tax Division) Ext. 3256, 3258

English assistance available at the window and on the phone.

▶ Have You Forgotten to Pay Your Koki Koreisha Iryo Hokenryo (Elderly Health Insurance Premium)?

You will be subject to late fees (based on regulations) and accruing over-due payments if you fail to pay your elderly health insurance premiums, and when it comes time to renew your insurance certificate (around July every year), you may only be issued a temporary one. Please do not forget to pay your elderly health insurance premiums. *If you are having difficulty making payments, please visit *Kokumin Kenko Hoken Ka* to discuss a payment plan.

Making payments using the secure and convenient automatic payment method directly from your bank account is recommended.

Contact: *Kokumin Kenko Hoken Ka Koki Korei Iryo Gakari* ext. 2118, 2128 (Medical Care System for the Aged Section, National Health Insurance Administrative Division)

▶ Do You Know "Shogai Kiso Nenkin" ?

If you developed a disability caused by a disease or injury while enrolled in the National Pension System (including the disease or injury before you turned 20 years old), and satisfy all the following conditions, you may be eligible for "Shogai Kiso Nenkin (Disability Basic Pension)".

Conditions:

-You must have received your first day of medical care during your pension enrollment period./ -You must be in a certain condition of disability./ -You must satisfy the premium payment requirements.

1. More than 2/3 of your premium payments must be completed or exempted during the enrollment period.
2. You must complete payments two months before the month you received your first-medical treatment. (You must be under 65 years old as of the first day of medical care and NOT receiving the moved-up annuity.)

<Note> Please note that criteria for the "level of disability certificate" and "level of disability certificate under the pension system" are not the same. Even if you already have a certificate, it doesn't necessarily mean you are eligible for the disability certificate for the pension system.

Contact: *Shimin Ka, Kokuminnenkin Tanto*

(Residential Division, Pension Section) Ext. 2133/2134

Hours: 8:30-11:30/ 13:00-16:30

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

If You Feel Unwell And Think It May Be Novel Coronavirus...

Things to keep in mind before consultation or diagnosis:

- Take off from work or school and avoid going outside.
- Take your body temperature every day and keep a record of it.



■Have you been in close contact with those who is sick with symptoms of Novel Corona Virus?

“Close contact” is contact that fall under any of the listed below:

- If you were with or in contact with those for an extended period of having Novel Coronavirus (Ex. road in a car or airplane together)
- If you diagnosed or took care of those suspected to have Novel Coronavirus without wearing a proper protective clothing.
- If there is a high possibility that you directly came in contact with the spit or sputum of those suspected of having Novel Coronavirus.

■If you have any of the following symptoms:

- Cold symptoms or a fever of more than 37.5 °C for 4 days or more.
 - *For the elderly, or those who are suffered from diabetes, a cardiac insufficiency, respiratory disease, or receiving dialysis, taking an immunosuppressant or anticancer drugs, or pregnant women have to see the length of the symptoms for 2 days instead of 4 days.
- No fever, but difficulty breathing or extreme fatigue.

↓
 If you see those symptoms, contact your nearest Public Health Center.
 中部福祉保健所 Chubu Fukushi Hokensho (Chubu Public Health Center)
 TEL: 098-938-9701
 If you have any other symptoms than fever and cough, contact your local medical institution (home doctor, if you have) and consult about your condition.

Telephone Medical Interpretation Service

(For Public Health Center Contact Only: English/Chinese/Korean) **TEL: 03-6636-4816**

COVID-19 Consultation Center (Japanese) TEL: 098-866-2129

■ Avoid the “Three Cs” !

For you and your loved ones,
Avoid the “Three C” situations:

- C**losed spaces with poor ventilation.
- C**rowded places with many people near by.
- C**lose-contact settings such as close-range conversations.



REMEMBER!

One of the key measures against COVID-19 is to prevent occurrence of clusters.

Keep there “Three Cs” from overlapping in daily life.

In addition to the “Three Cs”, **items used by multiple people** should be cleaned with disinfectant.

▶ Okinawa City “AI Chat-bot” (Japanese only) Demonstration Experiment Between June 1 – August 31

Once this service is introduced, a computer will reply to your questions about services that the Okinawa City Residential Division offers, such as the issuance of residential registration/ family registration/ marriage/ death certificate, change of resident record, and etc.

In order to contribute to your convenience, it is designed to reply automatically in a chat-style, 24 hours from your PC and smart phone, and enables you to be informed about required documents in advance to your visit.

Visit the Okinawa City Hall website to start using this service.

Contact Shimin Ka (Residential Division) Ext. 3121.



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ How to Dispose Used Masks at Home

To dispose your mask after use, remove it carefully holding the ear band so you do not have to touch the body of your mask. Put it in a plastic bag and seal it tightly. Then put it into the trash bag and put it out as burnable trash.

Please do the same for used tissue.

These actions are necessary to prevent the spread of COVID-19 infection.

-Fully cover the trash can with a plastic bag.

-Tie the plastic bag tightly. Make sure you do not touch the trash.

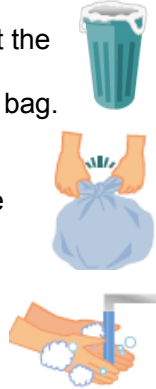
*If you drop trash out of the bag, please double bag it and dispose the thing.

-Wash your hand thoroughly after you take out the trash.

Thank you for your understating and cooperation.

Contact; Environmental Division
Ext.2225

English assistance available during office hours.



▶ The FY 2020 Rabies Vaccination Is Cancelled



Due to The COVID-19 situation, The FY 2020 Public Rabies Vaccination Service that we were planning for this year **will be canceled** as we work to aid and speed the reduction of COVID-19.

We need to ask you to take your dog/dogs to your veterinary hospital to get them Rabies Vaccination once this situation gets better. **Please keep this in your mind that you and your dog's safety must come first.**

We apologize for any inconvenience this may cause for the people who were planning to attend this event.

To follow the "Social Distancing" and avoid the rush we ask you to call the veterinary hospital before you visit there.

To protect yourself & others, also to slow the spread of COVID-19, stay home as much as possible and Avoid Discretionary travel. Practice good hygiene such as wearing mask, washing your hands.

Contact : Environmental Division ext. 2222

English assistance available during office hours.

▶ List of Contact for Disposal of the Dead Dog/Cat

If you find a dead dog or cat at the following places, please contact the following to dispose them.

-If you find them inside of your resident area or on the city road

Contact: **Okinawa City Hall**

[During the Operation Hour] 098-939-1212 (Ext.2222 **English available**)

Sunday-Saturday 8:30-17:15

[During Closed Hour] 098-939-1212 (Security guard room)

Please prepare following information:

Your address/ Name/ Phone#/ the location the body found (*Please provide land marks or name of the place.) Please note that the disposal fee will be ¥200. The body will be disposed as domestic waste and the remains will not be returned to you. If you wish to hold a memorial service for them, you will need to contact a memorial service agency for pets.

-On the prefectural road (including sidewalks and inside trees or plants)

Contact: 098-894-6512 中部土木事務所 (Chubu Doboku Jimusho)

Hours: Sunday-Saturday 24Hrs

-National Road (including sidewalks and inside trees or plants)

Contact: 098-943-6203 嘉手納国道出張所 (Kadena Kokudo Shucchosyo)

Hours: Sunday-Saturday 24Hrs

Okinawa City Library News

*Closed days are marked in **red**.→

Book readings & hand games: Saturdays, **May 9, 16, & 23** starting at 3:00 pm

Days Closed: May. 1 (Fri)-3(Sun:Constitution Day), 4(Mon: Greenery Day), 5(Tue:Children's Day),6 (Wed: Make-up holiday)11 (Mon), 18(Mon), 25(Mon),and 28 (Thu: for inspection)

*Visit library website to check the updated closed day. **Address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) Website: <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/lib/>

2020年 5月						
日	月	火	水	木	金	土
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F)
26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa
Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485

Visit our website NOW!



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City
TEL 989-6759 FAX 989-6758
Monday-Saturday 10:00~ 21:00
E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp
<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501